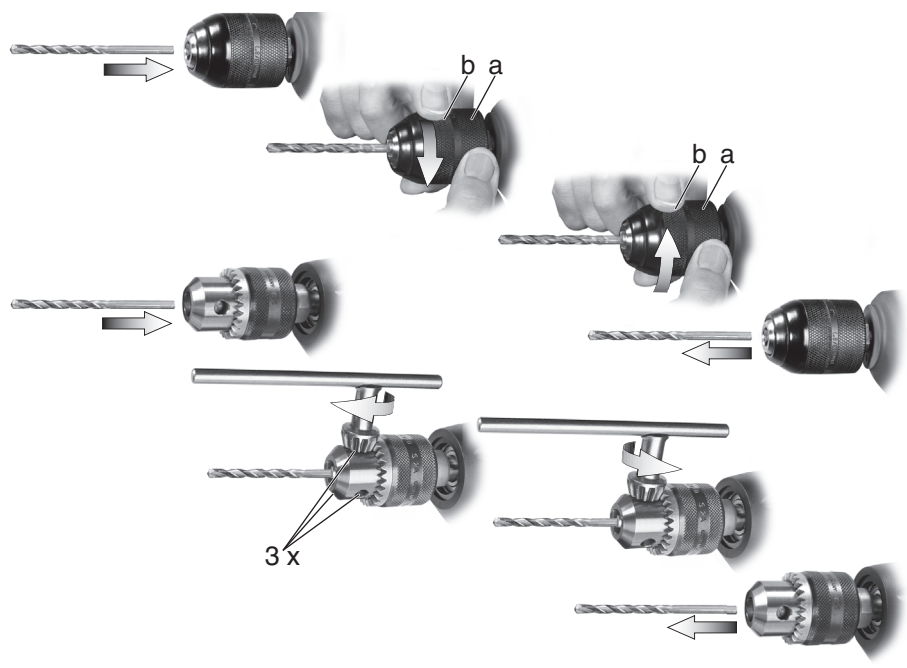
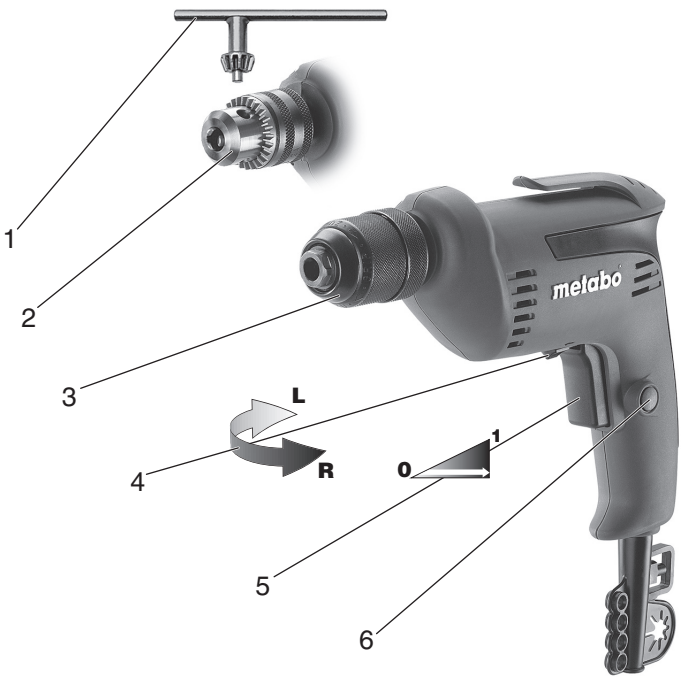


BE 6  
BE 10



---

uk Оригінальна інструкція з експлуатації 4



|  |  |                        |  |  |
|--|--|------------------------|--|--|
|  |  |                        | <b>BE 6</b>  | <b>BE 10</b>   |
|  |  |                        | *1) Serial Number:<br>01132..  | *1) Serial Number:<br>01133..  |
|  | <b>P<sub>1</sub></b>                   | <b>W</b>               | 450  | 450  |
|  | <b>P<sub>2</sub></b>                   | <b>W</b>               | 240  | 240  |
|  | <b>n<sub>0</sub></b>                   | <b>/min</b>            | 0-4000   | 0-2400   |
|  | <b>n<sub>1</sub></b>                   | <b>/min</b>            | 2200   | 1500   |
|  | <b>ø max.</b>                          | <b>mm (in)</b>         | 12 ( <sup>15</sup> / <sub>32</sub> "                                 | 20 ( <sup>25</sup> / <sub>32</sub> "                                 |
|  | <b>ø max.</b>                          | <b>mm (in)</b>         | 6 ( <sup>1</sup> / <sub>4</sub> "                                    | 10 ( <sup>3</sup> / <sub>8</sub> "                                   |
|  | <b>b</b>                               | <b>mm (in)</b>         | 1-10 ( <sup>1</sup> / <sub>32</sub> "- <sup>3</sup> / <sub>8</sub> " | 1-10 ( <sup>1</sup> / <sub>32</sub> "- <sup>3</sup> / <sub>8</sub> " |
|  | <b>G</b>                               | <b>UNF (in)</b>        | 1/2"-20  | 1/2"-20  |
|  | <b>m</b>                               | <b>kg (lbs)</b>        | 1,1 (2.4)  | 1,1 (2.4)  |
|  | <b>a<sub>h,D</sub>/K<sub>h,D</sub></b> | <b>m/s<sup>2</sup></b> | 3,5 / 1,5  | 3,5 / 1,5  |
|  | <b>L<sub>pA</sub>/K<sub>pA</sub></b>   | <b>dB(A)</b>           | 80 / 3   | 80 / 3   |
|  | <b>L<sub>WA</sub>/K<sub>WA</sub></b>   | <b>dB(A)</b>           | 91 / 3   | 91 / 3   |

\*2) 2014/30/EU, 2006/42/EC, 2011/65/EU  
 \*3) EN 60745-1:2009+A11:2010, EN 60745-2-1:2010

2016-07-27, Volker Siegle *ppac*

Direktor Innovation, Forschung und Entwicklung  
 (Director Innovation, Research and Development)

\*4) Metabowerke GmbH - Metabo-Allee 1 - 72622 Nuertingen, Germany

# Оригінальна інструкція з експлуатації

## 1. Декларація про відповідність

Зі всією відповідальністю заявляємо: цей дріль з ідентифікацією за типом і номером моделі \*1) відповідає усім діючим положенням директив \*3) і норм \*3). Технічну документацію для \*4) - див. на стор. 3.

## 2. Використання за призначенням

Дріль призначений для свердління металу, деревини, пластику та аналогічних матеріалів, а також для загвинчування.

За пошкодження, викликані експлуатацією не за призначенням, несе відповідальність виключно користувач.

Необхідно дотримуватись загальноприйнятих правил запобігання нещасним випадкам, а також правил техніки безпеки, приведених в цій інструкції.

## 3. Загальні правила техніки безпеки



**ПОПЕРЕДЖЕННЯ** – З метою зниження ризику отримання тілесних ушкоджень прочитайте цю інструкцію з експлуатації.



**ПОПЕРЕДЖЕННЯ** – Ознайомтеся з усіма правилами та вказівками з техніки безпеки. *Недотримання правил та вказівок з техніки безпеки може призвести до удару електричним струмом, пожежі та/або тяжких тілесних ушкоджень.*

**Зберігайте правила та вказівки з техніки безпеки для майбутнього використання.**

Перед використанням електроінструменту уважно та повністю прочитайте правила техніки безпеки та інструкцію з використання. Зберігайте всі документи, що входять до комплекту, і завжди передавайте разом з електроінструментом.

## 4. Спеціальні правила техніки безпеки



Для вашої власної безпеки і захисту електроінструменту від ушкоджень дотримуйтеся вказівок, відмічених цим символом!

Тримайте прилад за ізольовані поверхні під час роботи, якщо є ризик зіткнення інструментальної насадки з прихованим електропроводом або кабелем живлення самого інструменту. При контакті з електропроводом напруга може передатися також на металеві частини пристрою та викликати удар електричним струмом.

Перед проведенням робіт з регулювання або технічного обслуговування витягніть вилку з розетки.

Звертайте увагу на газо- та водопроводи, а також силові лінії!

Не допускайте неумисного запуску: завжди знімайте блокування з вимикача, якщо вилка витягнута з розетки або стався збір енергопостачання.

Не доторкайтеся до інструментальної насадки, що обертається!

Видаляйте тирсу та інше сміття тільки після повної зупинки інструменту.

Будьте обережні при складному загвинчуванні (загвинчування шурупів з метричною або дюймовою різьбою в сталь)! Голівка гвинта може бути зірвана, або можуть виникнути високі реактивні крутні моменти.

Якщо інструментальна насадка застрягає або затиснута, виникає велике зусилля на інструменті. Завжди міцно тримайте інструмент, приймайте надійне положення і концентруйтеся на роботі.

Закріплюйте малі заготовки. Використовуйте, наприклад, лецата.

Не закривайте вентиляційні отвори.

### Зниження впливу пилу



Пил, що утворюється при роботі з цим інструментом, може містити речовини, які викликають рак, алергічні реакції, захворювання дихальних шляхів, вроджені дефекти та інші ушкодження репродуктивної системи. Приклади таких речовин: свинець (у фарбі з вмістом свинцю), мінеральний пил (з будівельної цегли, бетону та ін.), домішки при обробці деревини (сілі хромової кислоти, засоби захисту деревини), деякі види дерева (деревинний пил дуба та бука), метали, азбест. Ступінь ризику залежить від того, як довго користувач або інші люди зазнають шкідливого впливу.

Уникайте потрапляння пилу усередину тіла.

Для зниження впливу шкідливих речовин: забезпечте ефективну вентиляцію робочого місця та користуйтеся відповідними засобами захисту, такими як респиратор, що здатні відфільтрувати мікроскопічні частки.

Дотримуйтеся правил та приписів стосовно вашого матеріалу, персоналу, сфери та місця використання (наприклад, положення про охорону праці, утилізацію тощо).

Забезпечуйте уловлювання пилу в місці утворення, не допускайте його відкладення на поверхнях.

Використовуйте відповідне приладдя. Це дозволить зменшити кількість часток, що неконтрольовано потрапляють у довкілля.

Використовуйте відповідні засоби уловлювання пилу.

Для зменшення впливу пилу:

- не направляйте потік повітря, що виходить з інструмента, на себе, людей, які знаходяться поблизу, та на скупчення пилу;
- використовуйте витяжний пристрій та/або очищувач повітря;
- добре провітрюйте робоче місце та забезпечуйте чистоту за допомогою пиლოსоса. Підмітання та видування підіймає пил у повітря.

Захисний одяг треба пиლოსосити або прати. Не можна його продувати, вибивати або чистити щіткою.

## 5. Огляд

Див. стор. 2.

- 1 Ключ свердильного патрона (для свердильних патронів з зубчатим вінцем)
- 2 Свердильний патрон з зубчатим вінцем
- 3 Швидкозатискний патрон
- 4 Перемикач напрямку обертання
- 5 Натискний перемикач
- 6 Кнопка фіксатора (робота у безперервному режимі)

## 6. Введення в експлуатацію

**⚠** Перед початком роботи переконайтеся, що вказані на технічній таблиці приладу напруга та частота в мережі співпадають з даними вашої електромережі.

**⚠** Завжди підключайте пристрій захисного відключення (ПЗВ) з максимальним струмом витoku 30 мА.

**⚠** для надійного кріплення патрона: після першого свердління (обертання праворуч) сильно підтягніть стопорний гвинт всередині патрона викруткою. Увага: ліва різьба! (Див. розділ 7.5)

## 7. Експлуатація

### 7.1 Увімкнення/вимкнення

Для увімкнення інструменту натисніть перемикач (5).

Частоту обертання можна змінювати натискним перемикачем.

Для роботи у безперервному режимі зафіксувати натискний перемикач за допомогою кнопки фіксації (6). Для вимкнення натиснути натискний перемикач повторно.

**⚠** У режимі безперервної роботи інструмент продовжує працювати, навіть якщо він вирветься з рук. Тому завжди міцно тримайте інструмент двома руками за рукоятку, займіть стійке положення і повністю сконцентруйтеся на виконуваній роботі.

### 7.2 Вибір напрямку обертання

Див. мал. на стор. 2.

**⚠** Натиснайте перемикач напрямку обертання (4) тільки при непрацюючому електродвигуні.

Вибір напрямку обертання:

R = обертання праворуч

L = обертання ліворуч

**⚠** Патрон повинен бути міцно накрученим на шпindel, а стопорний гвинт всередині патрона міцно затягнутий викруткою. (Увага: ліва різьба!) При лівому обертанні (наприклад, при загвинчуванні) він може інакше ослабнути.

### 7.3 Заміна інструмента Свердильний патрон з зубчатим вінцем (2)

див. мал. на стор. 2.

#### Затискання інструмента

Вставте інструмент і рівномірно затягніть ключем свердильного патрона (1) в усіх 3 отворах.

#### Знімання робочого інструменту:

Відкрийте свердильний патрон з зубчатим вінцем (2) ключем свердильного патрона (1) і вийміть інструмент.

### 7.4 Заміна інструмента Швидкозатискний патрон (3)

див. мал. на стор. 2.

Встановлення інструмента. Утримуйте стопорне кільце (а), а іншою рукою обертайте гільзу (b) у напрямку «GRIP, ЗАКР», поки більше не буде можливо продовжувати крутити.

Інструмент з хвостовиком із м'якого матеріалу необхідно підтягувати після нетривалого свердління.

#### Відкриття свердлувального патрона:

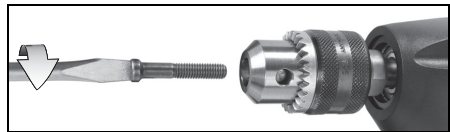
Тримайте стопорне кільце (а), а іншою рукою обертайте гільзу (b) у напрямку «ВІДКР, RELEASE».

#### Якщо патрон закрито занадто щільно:

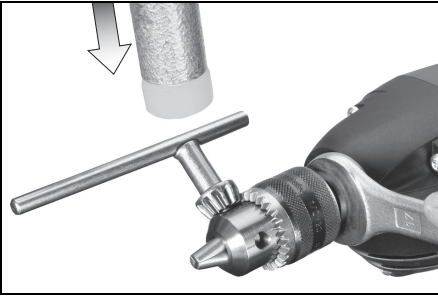
потягніть мережевий штекер. Тримайте патрон вилковим ключем за головку і сильно обертайте гільзу (b) у напрямку «ВІДКР, RELEASE».

### 7.5 Знімання патрона

#### Свердильний патрон із зубчатим вінцем (2)

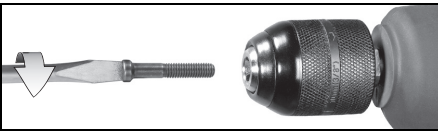


Викрутіть стопорний гвинт. Увага: ліва різьба!

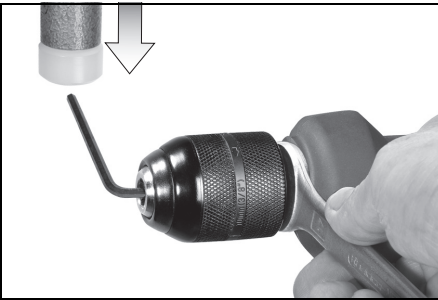


Утримуйте свердлильний шпиндель вилковим ключем. Легким ударом гумовим молотком ослабте свердлильний патрон на вставленому ключі свердлильного патрона і відкрутіть.

### Швидкозатискний патрон (3)



Викрутіть стопорний гвинт. Увага: ліва різьба!



Утримуйте свердлильний шпиндель вилковим ключем. Легким ударом гумовим молотком ослабте свердлильний патрон на затиснутому шестигранному ключі і відкрутіть.

## 8. Поради і рекомендації

При свердлінні глибоких отворів свердло треба інколи виймати з отвору, щоб видалити відходи свердління.

## 9. Технічне обслуговування

Чищення швидкозатискного патрона. Після тривалого використання свердлильний патрон тримайте отвором вертикально вниз і кілька раз повністю відкрийте та закрийте. Пил, що накопився, висиплеться із отвору. Рекомендоване регулярне використання спрею для чищення на затискних губках та отворах затискних губок.

## 10. Приладдя

Використовуйте тільки оригінальне приладдя Metabo.

Використовуйте тільки те приладдя, яке відповідає вимогам і параметрам цієї інструкції з експлуатації.

Повний асортимент приладдя див. на сайті [www.metabo.com](http://www.metabo.com) або в основному каталозі.

## 11. Ремонт

Ремонт електроінструменту повинен здійснюватися тільки кваліфікованими фахівцями-електриками!


Заміну кабелю має право виконувати тільки Metabo або авторизовані сервісні центри.

Для ремонту електроінструменту Metabo звертайтеся в регіональне представництво Metabo. Адреси див. на сайті [www.metabo.com](http://www.metabo.com).

Списки запасних частин можна завантажити на сайті [www.metabo.com](http://www.metabo.com).

## 12. Захист довкілля

Дотримуйтеся національних правил безпечної утилізації і переробки використаних інструментів, пакувальних матеріалів і приладдя.

 Тільки для країн ЄС: не утилізуйте електроінструменти разом з побутовими відходами! Згідно з директивою ЄС 2002/96/EG про використанні електричні і електронні пристрої та відповідними національними нормами відпрацьовані електроінструменти підлягають роздільній утилізації з метою їх подальшої екологічно безпечної переробки.


## 13. Технічні характеристики

Пояснення до даних, наведених на стор. 3.

Залишаємо за собою право на технічні зміни.

|                    |  |
|--------------------|--|
| $P_1$              | = номінальна споживана потужність                  |
| $P_2$              | = віддавана потужність                             |
| $n_0$              | = частота обертання на холостому ході              |
| $n_1$              | = кількість обертів при номінальному навантаженні  |
| $\varnothing \max$ | = максимальний діаметр свердління                  |
| $b$                | = діапазон затиску патрона                         |
| $G$                | = різьба шпинделя                                  |
| $H$                | = свердлильний шпиндель з внутрішнім шестикутником |
| $m$                | = вага без кабелю                                  |

Результати вимірювань отримані згідно зі стандартом EN 60745.

 Інструмент класу захисту II

~ Змінний струм

На вказані технічні характеристики поширюються допуски, передбачені діючими стандартами.

**Значення емісії шуму**

Ці значення дозволяють оцінювати і порівнювати емісію шуму різних електроінструментів. Залежно від умов експлуатації, стану електроінструменту або робочих інструментів фактичне навантаження може бути вище або нижче. Для оцінки зразкового рівня емісії враховуйте перерви в роботі і фази роботи зі зниженим (шумовим) навантаженням. Визначте перелік організаційних заходів щодо захисту користувача з урахуванням тих або інших значень емісії шуму.

Сумарне значення вібрації (векторна сума трьох напрямів) розраховується у відповідності зі стандартом EN 60745:

$a_{h, D}$  = значення вібрації  
(свердління металу)

$K_{h, D}$  = коефіцієнт похибки (вібрація)

Рівень звукового тиску за типом A:

$L_{pA}$  = рівень звукового тиску

$L_{WA}$  = рівень звукової потужності

$K_{pA}, K_{WA}$  = коефіцієнт похибки

Під час роботи рівень шуму може перевищувати 80 дБ (A).

**Використовуйте захисні навушники!**

# Загальні вказівки з безпеки під час роботи з електроінструментом

**⚠ ПОПЕРЕДЖЕННЯ – Уважно прочитайте усі правила та вказівки з техніки безпеки. Недотримання правил та вказівок з техніки безпеки може призвести до удару електричним струмом, пожежі та/або тяжких тілесних ушкоджень.**

**Після ознайомлення із вказівками з безпеки та настановами обов'язково зберігайте їх на майбутнє! Під застосованим у вказівках з безпеки терміном "електроінструмент" мається на увазі електроінструмент, що працює від мережі (з електрокабелем) або від акумуляторної батареї (без електрокабелю).**

## 1. Безпека на робочому місці

- а) Тримайте своє робоче місце чистим та добре освітленим. Безлад або погане освітлення на робочому місці можуть спричинити нещасні випадки.
- б) Не працюйте з електроінструментом у середовищі, де існує небезпечна вибуху внаслідок присутності горючих рідин, газів або пилу. Електроприлади породжують іскри, від яких може займатися пил або пари.
- в) Під час роботи з електроінструментом не допускайте до робочого місця дітей та інших людей. Ви можете втратити контроль над приладом, якщо ваша увага буде відвернута.

## 2. Електрична безпека

- а) Штепсель електроінструменту повинен відповідати розетці. Не дозволяється вносити зміни в конструкцію штепселя. Не застосовуйте перехідники разом із заземленим електроінструментом. Використання оригінального штепселя та належної розетки зменшує ризик удару електричним струмом.
- б) Уникайте контакту частин тіла із заземленими поверхнями, наприклад, із трубами, батареями опалення, печами та холодильниками. Коли ваше тіло заземлене, небезпека удару електричним струмом збільшується.
- в) Захищайте електроінструмент від дощу та вологі. Потрапляння води в електроінструмент збільшує ризик удару електричним струмом.
- г) Не використовуйте кабелів для перенесення електроінструменту, підвішування або витягування штепселя з розетки. Захищайте кабелів від високих температур, олії, гострих крайок та рухомих деталей електроінструменту. Пошкоджений або закручений кабелів збільшує ризик удару електричним струмом.
- д) Для зовнішніх робіт обов'язково використовуйте лише такий подовжувач, що підходить для зовнішніх робіт.

*Використання подовжувача, що розрахований на зовнішні роботи, зменшує ризик удару електричним струмом.*

**е) Якщо неможливо уникнути роботи у вологому середовищі, працюйте із автоматом захисту витоку струму. Автомат захисту витоку струму зменшує ризик удару електричним струмом.**

## 3. Безпека людей

- а) Будьте уважними, слідуйте за тим, що ви робите, та розсудливо поведіться під час роботи з електроприладом. Не користуйтеся електроінструментом, якщо ви стомлені або знаходитесь під дією наркотиків, спиртних напоїв або ліків. Мить неуважності під час користування електроінструментом може спричинити серйозні травми.
- б) Вдягайте особисте захисне спорядження та обов'язково вдягайте захисні окуляри. Використання захисного спорядження залежно від виду робіт, як наприклад, захисної маски, спеціального взуття, що не ковзається, наски або навушників, зменшує ризик травм.
- в) Запобігайте ненавмисному вмиканню приладу. Переконайтеся, що перемикач електроінструменту вимкнений, перед тим, як підключати його до електроживлення та/або до акумулятора, взяти його в руки або переносити. Тримання пальця на вимикачі під час перенесення приладу або встромлення в розетку увімкненого приладу може призвести до нещасних випадків.
- г) Перед тим, як вмикати електроінструмент, приберіть налагоджувальні інструменти та гайкові ключі тощо. Потрапляння налагоджувального інструмента або ключа в рухомі деталі може призвести до травм.
- д) Завжди займайте стійке робоче положення. Зберігайте стійке положення та завжди зберігайте рівновагу. Це дозволить вам краще контролювати електроінструмент у несподіваних ситуаціях.
- е) Вдягайте придатний одяг. Не вдягайте просторий одяг та прикраси. Не наближайтеся волоссям, одягом та рукавицями до рухомих деталей приладу. Просторий одяг, прикраси та довге волосся можуть потрапляти в рухомі деталі.
- ж) Якщо існує можливість встановити пилловідсмоктувальні або пилловловлювальні пристрої, переконайтеся, що вони добре під'єднані та правильно використовуються. Застосування пилловловлювальних пристроїв зменшує шкоду, яку спричиняє пил.

#### 4. Правильне поводження та користування електроінструментами

а) **Не перевантажуйте електроінструмент. Використовуйте відповідний до вашої роботи електроінструмент.** Працюючи із відповідним електроінструментом ви з меншим ризиком досягнете кращих результатів роботи, якщо залишитеся в зазначеному діапазоні потужності.

б) **Не користуйтеся електроінструментом із пошкодженим вимикачем.**

*Електроінструмент, який не можна увімкнути або вимкнути, є небезпечним і має бути відремонтованим.*

в) **Перед тим, як налаштувати електроінструмент, замінити приладдя або відкладати інструмент, витягніть штепсель із розетки та/або витягніть акумулятор.**

*Ці запобіжні заходи з техніки безпеки зменшують ризик ненавмисного запуску електроінструменту.*

г) **Зберігайте електроприлади, якими ви саме не користуєтесь, поза досягом дітей. Не дозволяйте користуватися електроінструментом особам, які не знайомі з його роботою або не читали ці вказівки.** *Електроінструмент є небезпечним у разі застосування недосвідченими особами.*

д) **Старанно доглядайте за електроінструментом. Перевірте, щоб рухомі деталі працювали бездоганно та не заїдали, не були поламаними або настільки пошкодженими, щоб це могло вплинути на функціонування приладу. Пошкоджені деталі треба відремонтувати в авторизованій майстерні, перш ніж знову користуватися електроінструментом.** *Велика кількість нещасних випадків спричиняється поганим доглядом за електроінструментом.*

е) **Тримайте інструменти, призначені для розрізання, добре нагостреними та в чистоті.** *Старанно доглянуті різальні інструменти з гострою різальною крайкою менше застряють та легше проходять по матеріалу.*

ж) **Застосовуйте електроінструмент, приладдя, насадки тощо згідно з даними вказівками. Зважайте на умови роботи та специфіку виконуваної роботи.** *Використання електроінструментів для робіт, для яких вони не призначені, може спричинити небезпечні ситуації.*

#### 5. Правильне поводження та користування акумуляторними електроінструментами

а) **Заряджайте акумуляторні батареї лише в зарядних пристроях, рекомендованих виробником.** *Використання невідповідного зарядного пристрою може призвести до пожежі.*

б) **Використовуйте в електроінструментах лише рекомендовані акумуляторні батареї.**

*Використання інших акумуляторних батарей може призвести до травм та пожежі.*

в) **Не зберігайте акумуляторну батарею, якою ви саме не користуєтесь, поряд із канцелярськими скріпками, ключами, гвіздками, гвинтами та іншими великими металевими предметами, які можуть спричинити переминання контактів.** *Коротке замикання між контактами акумуляторної батареї може спричинити опіки або пожежу.*

г) **Якщо ви неправильно застосуєте акумуляторну батарею, з неї може потекти рідина. Уникайте контакту з нею. При випадковому контакті промийте відповідне місце водою. Якщо рідина потрапила в очі, додатково зверніться до лікаря.** *Акумуляторна рідина може спричинити подразнення шкіри та опіки.*

#### 6. Технічне обслуговування

а) **Ремонтуйте електроінструмент лише у кваліфікованих фахівців та лише з використанням оригінальних запчастин.** *Це гарантує безпечну роботу інструменту на впродовж тривалого часу.*







ТОВ "Метабо Україна"  
вул. Зоряна, 22  
с. Святопетрівське  
Києво-Святошинський район  
08141, Київ  
[www.metabo.com](http://www.metabo.com)

Metabowerke GmbH  
Metabo-Allee 1  
72622 Nuertingen  
Germany  
[www.metabo.com](http://www.metabo.com)

**metabo**®  
PROFESSIONAL POWER TOOL SOLUTIONS